



Bulletin du CHSLD juif de Montréal

La nouvelle diète molle répondra mieux aux besoins des résidents

Le département des Services diététiques et d'alimentation a entrepris l'introduction graduelle d'une nouvelle diète molle pour nombre de nos résidents qui ont de légères difficultés à mastiquer ou à avaler les aliments.

Auparavant, seule une diète à base d'aliments hachés ou en purée était offerte aux résidents qui avaient des problèmes de mastication ou de déglutition des aliments de texture normale (par exemple, les



résidents qui portent des prothèses dentaires ou qui ont de la difficulté à mâcher de la viande). La nouvelle diète molle sera présentée de manière à être presque identique à une diète normale, afin que les repas aient l'air appétissant et pour

encourager les résidents à manger davantage.

« En préparant la diète pour les résidents souffrant de dysphagie, les plus grandes préoccupations sont de maintenir une nutrition adéquate, prévenir la perte de poids et assurer la sécurité en mangeant », affirme **Andrea Rubin**, diététicienne clinicienne au CHSLD juif. « Nous avons instauré la nouvelle diète exclusivement pour les résidents qui ne sont pas prêts à manger des aliments hachés ou en purée, puisqu'ils peuvent encore bien mastiquer et qu'ils ont peu de difficulté à avaler. Les aliments qui font partie de cette diète n'exigent pas beaucoup d'efforts pour mastiquer, tout en ayant l'air d'aliments auxquels les résidents sont habitués. »

Après seulement un mois, 52 résidents suivaient déjà la diète molle, et 24 autres se sont joints à la liste au début de janvier.

Plutôt que des monticules d'aliments hachés ou en purée, les aliments de la diète molle se présentent sous leur

forme et leur texture naturelle, et leur apparence est identique ou presque identique à celle des aliments ordinaires. « Par exemple, nous avons remplacé le poisson frit par du poisson poché », affirme **Moshe Banoon**, directeur intérimaire des Services alimentaires. « Nous avons aussi des cigares au chou, sans chou, et un bœuf bourguignon coupé en petits morceaux. En fait, nous avons acheté un nouvel appareil pour couper la viande en petits morceaux, pour la préparation de plusieurs plats de notre diète molle ».

Nous avons aussi fait l'acquisition récemment d'un nouveau logiciel qui aide à accroître l'efficacité et l'exactitude dans la planification des repas à l'intention de nos résidents.

En 2006, le temps de chaque repas a été prolongé à un minimum de 75 minutes, favorisant ainsi une plus grande consommation alimentaire.

Une nouvelle brochure décrivant les quatre types de diète offerts au Centre – normale, molle, hachée, en purée – sera à la disposition des résidents et de leurs familles à compter de février.

Si vous avez la grippe, restez à la maison!



La saison de la grippe est bien là et **nos résidents sont particulièrement vulnérables aux germes et aux virus**. Leur corps est limité quand il doit combattre la grippe et les maladies contagieuses connexes, entraînant parfois des conséquences très graves.

Si vous ne vous sentez pas bien et avez des symptômes de la grippe, une gastro-entérite ou même un simple rhume, **nous vous demandons de ne pas venir au CHSLD juif** – et ce, dans le meilleur intérêt de la santé de nos résidents.

Lorsque que ça ira mieux, ou même si vous n'avez pas été malade récemment, nous vous encourageons **à utiliser les distributeurs de désinfectant des mains** qui se trouvent à toutes les entrées principales de nos pavillons, ainsi que dans toutes les unités de soins infirmiers et à d'autres endroits clés au Centre. Cette simple procédure vous aidera ainsi que les résidents à rester en santé. **Si vous aidez au service des repas ou touchez la nourriture des résidents, vous devez absolument désinfecter vos mains avec la solution contenue dans les distributeurs ou laver vos mains très soigneusement.**

Récréologie

► Le verdoisement de la passerelle : le programme de jardinage sous les rayons du soleil.

Les résidents participant au programme de jardinage du Centre sont très fiers d'avoir le pouce vert, particulièrement récemment lorsqu'ils ont vu plusieurs de leurs plantes orner la passerelle – le corridor qui relie les pavillons Hope et Kastner. Les plantes suspendues ont été mises en terre et cultivées par les résidents, qui s'occuperont aussi de l'arrosage et de la taille dans le cadre du programme en cours.

Grâce aux nombreuses heures d'ensoleillement dont elle jouit, la passerelle est un refuge idéal pour les plantes. Par surcroît, tout le monde qui y passe ou s'arrête pour un moment de détente pourra admirer le beau travail du groupe de jardinage.

► Le Club d'affaires jouit du fruit de son labeur

Les résidents membres du Club d'affaires ont décidé d'acheter un appareil karaoké avec le produit de leurs ventes.



Le Club d'affaires est un programme thérapeutique permettant à un groupe de résidents d'organiser la vente de divers articles tels que du dentifrice, des mouchoirs de papier et autres produits utiles. Cette activité aide à l'estime de soi et à la prise de décisions.

Votre appui du Club d'affaires contribue grandement à motiver les résidents et à leur fournir l'occasion de parrainer des appareils et des programmes nouveaux. Pour connaître la date et l'heure des prochaines ventes, veuillez consulter le tableau d'affichage des *Services Milieu de Vie*.

► Une autre augmentation des programmes individuels et en petit groupe

Reconnaissant un besoin grandissant pour les programmes thérapeutiques individuels et en petit groupe, les Services Milieu de vie augmentent leur disponibilité dans les deux pavillons. Cette initiative s'inscrit dans la création d'un milieu familial au Centre – en l'occurrence, l'établissement de programmes plus personnalisés dans l'unité du résident plutôt que sa participation ailleurs dans l'établissement à un programme au sein d'un plus grand groupe.

Les petits groupes peuvent être constitués d'aussi peu que deux résidents ou d'un maximum de douze participants.

Les programmes en cours comprennent la zoothérapie, la thérapie musicale, la stimulation sensorielle (goût, toucher, odorat), le jardinage et des exercices de relaxation.

► Le programme C.L.A.S.S. tout aussi populaire

Le programme C.L.A.S.S. de cette année est suivi par 25 résidents qui assistent à des conférences et à des démonstrations sur divers sujets, présentées par des professionnels de plusieurs disciplines. Ces séances ont lieu chaque mois, d'octobre à avril, et se terminent par une cérémonie de remise des diplômes en mai.

En janvier, **Josette Charles**, infirmière en prévention des infections, a tenu des discussions sur la prévention des infections.



En novembre, **Haim Sherrf** a fait une présentation fascinante de son art. En octobre, les résidents ont eu droit à une séance de Tai Chi avec **Anthony Pantazopoulos**.

En février, il y aura une prestation musicale par un artiste dont le nom sera dévoilé bientôt.

Le programme C.L.A.S.S. est parrainé par les Auxiliaires du CHSLD juif et organisé en collaboration avec les *Services Milieu de Vie*.

► La journée d'amour du CHSLD juif



L'AMOUR sera le thème du jour ce 14 février au Centre. Pour les détails, veuillez consulter l'horaire des activités mensuelles.

► Invitation aux concerts du dimanche en famille

Les familles sont les bienvenues à se joindre aux résidents aux concerts du dimanche, à 14 h. Pour connaître l'emplacement, veuillez consulter l'horaire des activités mensuelles.

► Planification des Séders de Pessah

Les planifications vont bon train pour les Séders de Pessah le lundi 2 avril et le mardi 3 avril 2007. De plus amples détails suivront sous peu. Pour obtenir de l'information, veuillez appeler **Caroline Roy**, au 514 738-4500, poste 2332.

Des danseurs roumains divertissent les résidents



Répétition de la chorale des résidents



Concert de Hannoukah



Réception des fêtes

Aumônerie

► Deux groupes d'étude biblique se penchent sur la Genèse

Tous les résidents et leurs familles sont invités à participer à nos nouveaux groupes d'étude biblique. **Le rabbin Michael Wolff** est en train de préparer des récits de la Genèse (Bereshit). Ces séances de 30 minutes ont lieu à 10 h 30 tous les deux jeudis dans la salle Dalse du pavillon Kastner. À compter de février, ces séances auront lieu tous les deux jeudis dans la salle des loisirs / synagogue (salle 2C.26) du pavillon Hope. Pour l'heure et l'emplacement, veuillez consulter l'horaire des activités mensuelles.

► Changements à l'office de Mincha et au groupe de discussion de la Torah le samedi après-midi

L'office de Mincha et le groupe de discussion de la Torah le samedi après-midi seront dirigés par **Ron Finegold**, avec l'aide de deux frères adolescents, **Benjamin et Meyer Bressler**. Veuillez noter la nouvelle heure de début : 14 h 30, dans la salle Dalse/synagogue, pavillon Kastner. Bienvenue à tous.

► Services d'aumônerie pour les résidents non-juifs

Nous sommes heureux d'annoncer que des offices catholiques seront offerts au Centre, grâce aux bénévoles de l'église St. Kevin. Un prêtre agira comme officiant le quatrième dimanche de chaque mois, à compter de 13 h dans la salle 2C.01 du pavillon Hope. Toutes les confessions sont bienvenues. Pour plus d'information, veuillez appeler **Lisa Patterson**, au 514 738-4500, poste 2330.

De plus, **le révérend John Vaudry**, un ministre presbytérien, pourra rendre visite aux résidents qui le demandent. Pour organiser une visite, veuillez contacter **le rabbin Michael Wolff**, au 514 738-4500, poste 2323.

Bénévoles

Les activités des étudiants bénévoles au Centre ont connu une forte augmentation au cours des derniers mois, notamment :

- Étudiants bénévoles du programme de soins spéciaux du CÉGEP Vanier College.
- Étudiants en pathologie de la parole de l'université McGill.
- Étudiants de 10^e année du West Island College.

Un grand merci à tous nos bénévoles pour leur précieuse contribution au bien-être de nos résidents.

Appel aux bénévoles

Nous avons constamment besoin de plus de bénévoles pour nos événements et programmes périodiques et non périodiques.

Si vous connaissez quelqu'un qui veut contribuer à l'amélioration de la qualité de vie de nos résidents, nous aimerions le rencontrer.



Passez le mot à vos proches, vos amis et vos voisins.

Veuillez communiquer avec **Lisa Patterson**, au 514 738-4500, poste 2330.

Nouvelles des soins infirmiers et spécialisés

► En primeur : programme des soins de la peau et des plaies

Depuis l'automne dernier, le département des soins infirmiers et spécialisés met au point un programme complet de soins des plaies. La première phase, qui consiste à former le personnel, est en cours.

Des matelas ordinaires et spécialisés neufs seront disponibles bientôt afin d'aider au traitement et à la prévention des plaies de pression.

La crème revitalisante à double action Aloe Vesta® est maintenant distribuée aux résidents. À la fois hydratante et protectrice, cette crème a été formulée pour les peaux sensibles. Elle laisse la peau douce et souple tout en prévenant la déshydratation, l'irritation et les craquelures. Chaque résident recevra une bouteille réutilisable. Veuillez ne pas jeter vos bouteilles vides, les employés se feront un plaisir de les remplir au besoin. Aidez-nous à protéger l'environnement et à rentabiliser les coûts.

Le Centre peut dorénavant compter sur une nouvelle équipe d'experts maison en soins des plaies. Grâce au soutien d'une infirmière clinicienne spécialisée, l'équipe d'experts fait la tournée deux fois par mois en compagnie de nos employés professionnels. Ils aident à évaluer les plaies et s'assurent que les traitements appropriés sont en place. Si vous avez des questions au sujet des soins des plaies, veuillez en parler à l'infirmière.

► Moyens de contention

En décembre 2002, le ministère de la santé et des services sociaux accueillait favorablement des recommandations concernant l'utilisation appropriée des moyens de contention. Au cours des prochains mois, le Conseil d'administration du Centre établira un protocole qui respecte cette vision.

Entre-temps, **Isabelle Labrie** a été choisie pour devenir l'une des soixante formatrices au Québec. Elle sera chargée de la mise en œuvre des recommandations du ministère au CHSLD juif. Avec son équipe, elle commencera à former le personnel afin de les aider à trouver des alternatives sécuritaires aux moyens de contention. Les familles seront consultées à cet égard.

Une vidéo détaillée et une brochure seront offertes aux résidents et à leurs familles bientôt.

► Protocole de la constipation

France Morissette, infirmière clinicienne spécialisée, et son équipe sont en train d'élaborer un nouveau protocole de la constipation. L'objectif est de prévenir les problèmes de constipation graves, une contrariété fréquente chez les aînés. En janvier 2006, un projet pilote a été entrepris à l'aile 4A du pavillon Hope. S'il réussit, il sera implanté dans d'autres unités.

► Prévention des infections

Josette Charles, infirmière de la prévention des infections, poursuit la campagne de vaccination antigrippale. Le vaccin sera disponible jusqu'à la fin de février. Josette s'affaire activement aux unités de soins infirmiers afin de redoubler de précaution pour éviter l'éclosion de la grippe. Un petit rappel : le lavage des mains demeure le meilleur moyen de vous protéger et de protéger vos proches.

► Thérapeutes en réadaptation physique sur les étages

Les thérapeutes en réadaptation physique travaillent régulièrement sur les unités afin d'aider à la mobilité des résidents. Diverses activités, telles que des programmes d'exercice et de marche, sont offertes.

► Groupes de soutien offerts aux familles

Notre équipe de travailleurs sociaux a commencé à offrir aux familles des groupes de soutien qui favoriseront l'échange d'information et le soutien mutuel. Entreprises avant les fêtes, ces activités reprendront bientôt.

Nouvelles du programme de formation du personnel

Le programme de formation continue qui est offert au CHSLD juif garde le personnel clinique et des services de soutien à la fine pointe des nouvelles techniques en soins gériatriques. Parmi les programmes actuels : Pharmacologie; Comment prendre soin des résidents atteints de démence; Évaluation des personnes âgées, 2^e partie; Approche familiale; Respect en milieu de travail.

Le nouvel ombudsman préconise des solutions réalistes aux problèmes.



Nous sommes heureux d'annoncer la nomination de **Stuart Rechnitzer** au poste d'ombudsman, en remplacement de Dana Kean qui se joint à la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada.

Stuart vous invite à le contacter, en personne, par téléphone, par courrier ou par courriel pour toute préoccupation qui, selon vous, n'a pas été réglée à votre entière satisfaction par l'infirmier(ère) chef ou par le chef du département concerné.

L'ombudsman est un médiateur impartial, compatissant et compréhensif qui a pour mandat de faire enquête sur toute plainte déposée par un résident ou sa famille et d'y trouver une solution. « Mon premier rôle est d'étudier une plainte, avec objectivité et diligence », affirme Stuart. « Plus important encore, je dois trouver des solutions réalistes qui sont acceptables pour toutes les personnes concernées – résidents, familles et personnel ».

Toutes les plaintes sont prises au sérieux et étudiées, tandis que celles qui sont plus graves et la présence de tendances similaires sont signalées au Conseil d'administration par l'entremise du Comité de gestion des risques.

En examinant les plaintes et en trouvant des solutions aux problèmes soulevés, nous avons accès à de l'information essentielle qui nous permet d'améliorer les soins et les services. Ceci pourrait entraîner d'importantes modifications aux politiques qui touchent tout le monde. Avec votre aide, nous tenterons de résoudre les secteurs problématiques qui nous sont signalés.

Stuart Rechnitzer détient un baccalauréat ès arts, une maîtrise en service social, de la formation de 2^e et de 3^e cycles en thérapie conjugale et familiale, en plus de la formation en psychothérapie.

Au cours des sept dernières années, il a agi comme ombudsman au Centre gériatrique Maimonides et il continuera d'occuper ce poste. Son expérience en gériatrie remonte à 1985. Depuis 1988, il exerce également une pratique privée en psychothérapie individuelle, familiale et de couple.

Le bureau du nouvel ombudsman Stuart Rechnitzer est situé à la **salle 2A.26 au deuxième étage du pavillon Hope**. On peut le joindre au **514 738-4500, poste 2126**, ou par courriel, à : **stuart.rechnitzer@ssss.gouv.qc.ca**

L'horaire de travail de Stuart est affiché sur la porte de son bureau ou disponible en appelant le numéro ci-dessus. Veuillez laisser un message dans sa boîte vocale et il vous rappellera.

❖ SUIVI SUR LE PROJET DE PEINTURE ❖

Nous changeons nos couleurs!

Comme nous l'avions annoncé en 2006, le CHSLD juif changera les couleurs des chambres des résidents et toutes les aires publiques et communes des deux pavillons.

Les deux principaux objectifs de ce projet sont la création d'un milieu chaleureux de type familial et l'introduction d'un agencement de couleurs aux bienfaits thérapeutiques pour nos résidents.

Nous allons, dans la mesure du possible, tenter de minimiser les inconvénients pour les résidents. Merci de votre collaboration et de votre compréhension.

Soyez à l'affût des suivis sur l'évolution du projet de peinture qui seront affichés aux babillards du Centre toutes les trois semaines.



NOTRE PLUS SINCÈRE GRATITUDE À LA
FONDATION DU CENTRE HOSPITALIER JUIF DE L'ESPÉRANCE
POUR SA RÉCENTE GÉNÉREUSE CONTRIBUTION DE
500 000 \$
DESTINÉE À AMÉLIORER L'ÉQUIPEMENT THÉRAPEUTIQUE AU
CHSLD JUIF DE MONTRÉAL.

Merci de nous aider à améliorer la qualité de vie de nos résidents, en nous fournissant les fonds nécessaires pour l'achat de cet équipement des plus essentiels, à la fine pointe de la technologie :

- ❖ Chaises de douche et civières-chaises pour accroître la sécurité au moment du bain.
- ❖ Lève-personnes, aides à la verticalisation et au soulèvement pour faciliter et rendre plus sécuritaire le transfert de résidents à mobilité réduite.
- ❖ Hydrocolator, pour aider à soulager la douleur.
- ❖ Matelas curatifs, pour traiter les plaies de pression.
- ❖ Pèse-personnes spécialisés, pour mieux contrôler la santé de nos résidents.
- ❖ Fauteuils gériatriques, marchettes et fauteuils roulants, pour promouvoir l'autonomie et la dignité des résidents.
- ❖ Chariots de médicaments et pour les traitements, appareils d'aspiration, pour améliorer les soins dispensés aux résidents.



Le gala des Auxiliaires récolte 80 000 \$

Les Auxiliaires du CHSLD juif ont rendu hommage à la bienfaitrice **Sylvia Kastner** lors du 20^e anniversaire du groupe en octobre dernier, à la congrégation Spanish and Portuguese. Plus de 200 personnes étaient présentes. de g. à dr. : **Rinky Stuehler**, présidente des Auxiliaires, **Linda Drapkin**, coprésidente du gala; **M^{me} Kastner**; **Farla Ettinger**, coprésidente du gala.

Une partie des recettes iront à l'achat d'équipement de pointe tel qu'un uroscanner et des matelas curatifs.



Les bracelets papillon des Auxiliaires se vendent comme des petits pains chauds

Les Auxiliaires offrent un joli bracelet-bénéfice qui a été créé exclusivement pour la vente par **Les Cadeaux Papillon**, la boutique de cadeaux des Auxiliaires située dans le hall d'entrée du pavillon Kastner. En simili-perles-argent, ce bracelet comprend une breloque d'un papillon près du fermoir, et est offert à seulement 20 \$. « Le papillon est délicat et fragile, tout comme les résidents du CHSLD juif », de dire Rinky Stuehler, présidente des Auxiliaires. « Le logo de notre boutique est aussi un papillon et la vente des articles dans notre boutique de cadeaux profite également aux résidents. Comme pour tous nos autres produits, nous offrons gratuitement l'emballage-cadeau. De plus, tous les achats sont exempts de taxes ».

Bulletin du CHSLD juif de Montréal ❖ Hiver 2007 ❖ Rédacteur : Irving Rudy

Si vous avez des commentaires au sujet de ce bulletin, n'hésitez pas à appeler au 738-4500, poste 2110, ou à envoyer un courriel à : mireille.cohen.chslджуиф@ssss.gouv.qc.ca